

Washington, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté la Convention suivante:

Washington, have, by common consent and subject to ratification, concluded the following Convention:

#### ARTICLE PREMIER

##### DÉFINITIONS

Dans la présente Convention:

le terme "communication radioélectrique" ou "radiocommunication" s'applique à la transmission sans fil d'écrits, de signes, de signaux, d'images et de sons, de toute nature, à l'aide des ondes hertziennes;

le terme "station de radiocommunication" ou simplement "station" désigne une station outillée pour effectuer une radiocommunication;

le terme "station fixe" désigne une station établie à demeure et communiquant avec une ou plusieurs stations établies de la même manière;

le terme "station mobile" désigne une station susceptible de se déplacer et qui habituellement se déplace;

le terme "station terrestre" désigne une station autre qu'une station mobile, utilisée pour la radiocommunication avec des stations mobiles;

le terme "service mobile" désigne le service de radiocommunication exécuté entre stations mobiles et stations terrestres et par les stations mobiles communiquant entre elles;

le terme "service international" désigne un service de radiocommunication entre une station dans un Pays et une station dans un autre Pays, ou entre une station terrestre et une station mobile qui se trouve au delà des limites du Pays dans lequel est située la station terrestre, ou entre deux ou plusieurs stations mobiles sur ou au-dessus des hautes mers. Un service de radiocommunication intérieur ou national, qui est susceptible de causer des brouillages avec d'autres services au delà des limites du Pays dans lequel il opère, est considéré comme service international au point de vue du brouillage;

le terme "réseau général des voies de communication" désigne l'ensemble des voies de communication télégraphiques

#### ARTICLE 1

##### DEFINITIONS

In the present Convention:

the term "radioelectric communication" or "radiocommunication" applies to the wireless transmission of writing, signs, signals, facsimiles, and sounds of all kinds by means of Hertzian waves;

the term "radiocommunication station" or simply "station" means a station equipped for the purpose of effecting radiocommunication;

the term "fixed station" means a station established in a fixed spot and communicating with one or more stations similarly established;

the term "mobile station" means a station capable of moving which ordinarily does move;

the term "land station" means a station, other than a mobile station, used for radiocommunication with mobile stations;

the term "mobile service" means the radiocommunication service effected between mobile stations and land stations, and between mobile stations themselves;

the term "international service" means a radiocommunication service between a station in one country and a station in another country, or between a land station and a mobile station which is outside the limits of the country in which the land station is situated, or between two or more mobile stations on or over the high seas. An internal or national radiocommunication service which is capable of causing interference with other services outside the limits of the country in which it operates is considered as an international service from the point of view of interference;

the term "general communications system" means the whole of the existing telegraph and telephone means of com-